

РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКАТА ЦЕНТРАЛНА БАНКА

от 31 декември 2008 година

относно внасянето на капитал, прехвърлянето на чуждестранни резервни активи и вноската за резервите и провизиите на Европейската централна банка от страна на Národná banka Slovenska

(ЕЦБ/2008/33)

(2009/59/ЕО)

УПРАВИТЕЛНИЯТ СЪВЕТ НА ЕВРОПЕЙСКАТА ЦЕНТРАЛНА БАНКА,

като взе предвид Устава на Европейската система на централните банки и на Европейската централна банка (наричан по-долу „Устава на ЕСЦБ“), и по-специално членове 30.1, 30.3, 49.1 и 49.2 от него,

като има предвид, че:

- (1) Съгласно член 1 от Решение 2008/608/ЕО на Съвета от 8 юли 2008 г. в съответствие с член 122, параграф 2 от Договора относно приемането от страна на Словакия на единната валута на 1 януари 2009 г.⁽¹⁾ Словакия изпълнява необходимите условия за приемане на еврото и дерогацията в нейна полза по член 4 от Акта за присъединяване от 2003 г.⁽²⁾ се отменя, считано от 1 януари 2009 г.
- (2) Съгласно член 49.1 от Устава на ЕСЦБ, националната централна банка (НЦБ) на държава-членка, чиято дерогация е била отменена, следва да внесе записания от нея дял от капитала на Европейската централна банка (ЕЦБ) по същия начин, както и НЦБ на другите участващи държави-членки. НЦБ на понастоящем участващите държави-членки са внесли изцяло своите вноски в записания капитал на ЕЦБ⁽³⁾. Теглото на Národná banka Slovenska в капиталовия алгоритъм на ЕЦБ е 0,6934 %, съгласно член 2 от Решение ЕЦБ/2008/23 от 12 декември 2008 г. относно процентното участие на националните централни банки в алгоритъма за записване на капитала на Европейската централна банка⁽⁴⁾. Národná banka Slovenska вече е внесла своя дял в капитала на ЕЦБ, съгласно член 1 от Решение ЕЦБ/2006/26 от 18 декември 2006 г. относно мерките, необходими за внасяне на капитала на Евро-

пейската централна банка от неучастващите национални централни банки⁽⁵⁾. Поради това сумата, която остава да се плати е 37 216 406,81 EUR, която се получава от умножаването на записания капитал на ЕЦБ (5 760 652 402,58 EUR) по теглото на Národná banka Slovenska в капиталовия алгоритъм (0,6934 %), като се приспадне вече внесената част от дела ѝ в записания капитал на ЕЦБ.

- (3) В член 49.1, във връзка с член 30.1, от Устава на ЕСЦБ се урежда задължението на НЦБ на държавата-членка, чиято дерогация е била отменена, да прехвърли на ЕЦБ чуждестранни резервни активи. Съгласно член 49.1 от Устава на ЕСЦБ, подлежащата на превод сума се определя, като се умножи стойността в евро според приложимите към момента обменни курсове на чуждестранните резервни активи, които вече са били прехвърлени в съответствие с член 30.1 от Устава на ЕСЦБ, по съотношението между броя на дяловете, записани от съответната НЦБ, и броя на дяловете, които вече са били внесени от НЦБ на другите участващи държави-членки. При определянето на „чуждестранни резервни активи, които вече са били прехвърлени на ЕЦБ в съответствие с член 30.1“ се вземат предвид предишните корекции на алгоритъма за записване на капитала на ЕЦБ⁽⁶⁾ съгласно член 29.3 от Устава на ЕСЦБ и разширяванията на алгоритъма за записване на капитала на ЕЦБ съгласно член 49.3 от Устава на ЕСЦБ⁽⁷⁾. В резултат на това, съгласно Решение ЕЦБ/2008/27 от 12 декември 2008 г. относно мерките, необходими за вноската в акумулираната стойност на собствения капитал на Европейската централна банка и за коригиране на вземанията на националните централни банки, съответстващи на прехвърлените чуждестранни резервни активи⁽⁸⁾, равностойността в евро на вече прехвърлените на ЕЦБ чуждестранни резервни активи съгласно член 30.1 от Устава на ЕСЦБ е 44 154 040 257,26 EUR.
- (4) Подлежащите на прехвърляне от Národná banka Slovenska чуждестранни резервни активи следва да бъдат във или да бъдат деноминирани в шатски долари или в злато.

(1) ОВ L 195, 24.7.2008 г., стр. 24.

(2) Акт относно условията за присъединяването на Чешката република, Република Естония, Република Кипър, Република Латвия, Република Литва, Република Унгария, Република Малта, Република Полша, Република Словения и Словашката република и промените в Учредителните договори на Европейския съюз (ОВ L 236, 23.9.2003 г., стр. 33).

(3) Решение ЕЦБ/2006/22 от 15 декември 2006 г. за определяне на мерките, необходими за внасянето на капитала на Европейската централна банка от участващите национални централни банки (ОВ L 24, 31.1.2007 г., стр. 3).

(4) Вж. страница 66 от настоящия брой на Официален вестник.

(5) ОВ L 24, 31.1.2007 г., стр. 15.

(6) Решение ЕЦБ/2003/17 от 18 декември 2003 г. относно процентното участие на националните централни банки в алгоритъма за записване на капитала на Европейската централна банка (ОВ L 9, 15.1.2004 г., стр. 27) и Решение ЕЦБ/2008/23.

(7) Решение ЕЦБ/2004/5 от 22 април 2004 г. относно процентното участие на националните централни банки в алгоритъма за записване на капитала на Европейската централна банка (ОВ L 205, 9.6.2004 г., стр. 5) и Решение ЕЦБ/2006/21 от 15 декември 2006 г. относно процентното участие на националните централни банки в алгоритъма за записване на капитала на Европейската централна банка (ОВ L 24, 31.1.2007 г., стр. 1).

(8) Вж. страница 77 от настоящия брой на Официален вестник.

- (5) Съгласно член 30.3 от Устава на ЕСЦБ, ЕЦБ записва в полза на всяка НЦБ на участваща държава-членка вземане, равностойно на прехвърлените от нея на ЕЦБ чуждестранни резервни активи. По отношение на деноминацията и олихвяването на вземанията на *Národná banka Slovenska* следва да се прилагат разпоредбите относно деноминацията и олихвяването на вземанията, които вече са били записани от ЕЦБ в полза на настоящем участващите държави-членки ⁽¹⁾.
- (6) Съгласно член 49.2 от Устава на ЕСЦБ, НЦБ на държава-членка, чиято дерогация е била отменена, внася средства за резервите на ЕЦБ, за провизиите, еквивалентни на резерви, както и за сумата към резервите и провизиите, в съответствие с баланса на отчета за приходите и разходите към 31 декември на годината, предхождаща отмяната на дерогацията. Размерът на вноската се определя в съответствие с член 49.2 от Устава на ЕСЦБ.
- (7) По аналогия на член 3.5 от Процедурния правилник на Европейската централна банка ⁽²⁾ управителят на *Národná banka Slovenska* имаше възможност да направи забележки относно настоящото решение преди неговото приемане,

РЕШИ:

Член 1

Определения

За целите на настоящото решение:

- „участваща държава-членка“ означава държава-членка, приела еврото,
- „чуждестранни резервни активи“ означава ценни книжа, злато или парични наличности,
- „злато“ означава тройунция чисто злато във формата на кюлчета с валиден лондонски стандарт, както е определен от London Bullion Market Association,
- „Евросистема“ означава ЕЦБ и НЦБ на участващите държави-членки,
- „ценни книжа“ означава всякаква ценна книга или финансов инструмент, както е определено от ЕЦБ,

⁽¹⁾ Съгласно Насоки ЕЦБ/2000/15 от 3 ноември 1998 г., изменени с Насоки от 16 ноември 2000 г. относно състава, оценката и условията за първоначалното прехвърляне на чуждестранни резервни активи, както и деноминирането и олихвяването на съответни вземания (ОВ L 336, 30.12.2000 г., стр. 114).

⁽²⁾ Приет с Решение ЕЦБ/2004/2 от 19 февруари 2004 г. за приемане на Процедурния правилник на Европейската централна банка (ОВ L 80, 18.3.2004 г., стр. 33).

— „парични наличности“ означава законната валута на Съединените американски щати (щатски долари).

Член 2

Внасяне на капитал

1. С действие от 1 януари 2009 г. *Národná banka Slovenska* изплаща оставащата част от дела си в записания капитал на ЕЦБ, която възлиза на 37 216 406,81 EUR.

2. На 2 януари 2009 г. *Národná banka Slovenska* плаща на ЕЦБ сумата, определена в параграф 1, посредством отделен превод чрез Трансевропейската автоматизирана система за брутен сетълмент на експресни преводи в реално време (TARGET2).

3. На 2 януари 2009 г. *Národná banka Slovenska* плаща на ЕЦБ, посредством отделен превод чрез TARGET2, начислената лихва на 1 януари 2009 г. за сумата, дължима на ЕЦБ по параграф 2.

4. Всяка лихва, начислена по параграф 3, се изчислява на дневна база, като се използва лихвената конвенция „реален брой изминали дни върху 360“ по лихвен процент, равен на пределния лихвен процент, използван от Евросистемата в последната ѝ основна рефинансираща операция.

Член 3

Прехвърляне на чуждестранни резервни активи

1. В съответствие с настоящия член и свързаната с него уредба, *Národná banka Slovenska* прехвърля на ЕЦБ с действие от 1 януари 2009 г. деноминирани в щатски долари и злато чуждестранни резервни активи на стойност 443 086 155,98 EUR, както следва:

Щатски долари и ценни книжа в щатски долари — равностойност в евро	Злато — равностойност в евро	Обща сума — равностойност в евро
376 623 232,58	66 462 923,40	443 086 155,98

2. Равностойността в евро на чуждестранните резервни активи, подлежащи на прехвърляне от *Národná banka Slovenska*, съгласно параграф 1, се изчислява въз основа на обмените курсове между еврото и щатския долар, установени в резултат на 24-часовата писмена консултативна процедура на 31 декември 2008 г. между Евросистемата и *Národná banka Slovenska*, и, по отношение на златото, въз основа на цената в щатски долари на тройунция чисто злато, установена по фиксинга на златото в Лондон в 10:30 ч. лондонско време на 31 декември 2008 г.

3. ЕЦБ потвърждава пред *Národná banka Slovenska* във възможно най-кратък срок сумите, изчислени в съответствие с параграф 2.

4. Národná banka Slovenska прехвърля на ЕЦБ портфейл от ценни книжа, деноминирани в щатски долари, и парични наличности, чийто относителен коефициент за стойност под риск (Value at Risk (VaR)) спрямо тактическия бенчмарк на ЕЦБ по време на прехвърлянето не надвишава ограничението, приложимо за оборотните портфейли спрямо тактическия бенчмарк, както е определен от ЕЦБ. Портфейлът от ценни книжа, деноминирани в щатски долари, и паричните наличности отговарят на кредитните ограничения, определени от ЕЦБ.

5. Прехвърлянето на парични наличности се осъществява по сметки, определени от ЕЦБ. Датата на сепълмента за паричните наличности, подлежащи на прехвърляне на ЕЦБ, е 2 януари 2009 г. Národná banka Slovenska дава инструкции за осъществяването на прехвърлянето на ЕЦБ.

6. Стойността на златото, което Národná banka Slovenska прехвърля на ЕЦБ в съответствие с параграф 1, е възможно най-близо до, но не повече от 66 462 923,40 EUR.

7. Národná banka Slovenska прехвърля златото, посочено в параграф 1, в неинвестирана форма, по сметки и на места, определени от ЕЦБ. Датата на сепълмента за златото, подлежащо на прехвърляне на ЕЦБ, е 5 януари 2009 г. Národná banka Slovenska дава инструкции за осъществяването на прехвърлянето на ЕЦБ.

8. Ако Národná banka Slovenska прехвърли злато на ЕЦБ с по-ниска стойност от определената в параграф 1, то на 5 януари 2009 г. тя прехвърля парични наличности в щатски долари, равностойни на недостига, по сметка на ЕЦБ, определена от ЕЦБ. Тези парични наличности в щатски долари не представляват част от чуждестранните резервни активи, деноминирани в щатски долари, които Národná banka Slovenska прехвърля на ЕЦБ в съответствие с параграф 1.

9. Národná banka Slovenska прехвърля на ЕЦБ ценни книжа по сметки, определени от ЕЦБ. Датата на сепълмента за ценните книжа, подлежащи на прехвърляне на ЕЦБ е 2 януари 2009 г. Národná banka Slovenska дава инструкции за прехвърлянето на собствеността върху ценните книжа на ЕЦБ на датата на сепълмента. Стойността на всички ценни книжа се изчислява въз основа на цени, посочени от ЕЦБ.

10. Равностойността в евро на общата стойност на всички ценни книжа, прехвърлени на ЕЦБ, и на паричните наличности е равна на сумата, посочена в параграф 1.

11. При разлика между посочената в параграф 1 равностойност в евро на общата сума и посочените в член 4, параграф 1 суми, разликата се плаща в съответствие със Споразумението между Европейската централна банка и Národná banka Slovenska от 31 декември 2008 г. относно вземането, записано от Европейската централна банка в полза на Národná

banka Slovenska по член 30.3 от Устава на Европейската система на централните банки и на Европейската централна банка ⁽¹⁾.

Член 4

Деноминация, олихвяване и падеж на вземанията, равностойни на вноските

1. При условията на член 3 относно датите на сепълмента на прехвърлянията на чуждестранни резервни активи, ЕЦБ записва в полза на Národná banka Slovenska, с действие от 1 януари 2009 г., вземане, деноминирано в евро, равностойно на общата сума на вноската на Národná banka Slovenska в чуждестранни резервни активи. Вземането съответства на 399 443 637,59 EUR.

2. Върху записаното от ЕЦБ в полза на Národná banka Slovenska вземане се дължи лихва от датата на сепълмента. Начислената лихва се изчислява на дневна база, като се използва лихвената конвенция „реален брой изминали дни върху 360“, по лихвен процент равен на 85 % от пределния лихвен процент, използван от Евросистемата в последната ѝ основна рефинансираща операция.

3. Вземането се олихвява в края на всяка финансова година. ЕЦБ уведомява Národná banka Slovenska за натрупаната сума всяко тримесечие.

4. Вземането е невъзстановяемо.

Член 5

Вноска за резервите и провизиите на ЕЦБ

1. С действие от 1 януари 2009 г. и в съответствие с член 3, параграфи 5 и 6, Národná banka Slovenska внася средства за резервите на ЕЦБ, за провизиите, еквивалентни на резерви, както и за сумата към резервите и провизиите, в съответствие с баланса на отчета за приходите и разходите към 31 декември 2008 г.

2. Подлежащите на внасяне от Národná banka Slovenska суми се определят в съответствие с член 49.2 от Устава на ЕСЦБ. Разпоредбите на член 49.2 относно „броя на дяловете, записани от съответната централна банка“ и „броя на дяловете, които вече са били внесени от останалите централни банки“ се прилагат по отношение на теглата в капиталовия алгоритъм на ЕЦБ съответно на Národná banka Slovenska и НЦБ на понастоящем участващите държави-членки, съгласно Решение ЕЦБ/2008/23.

3. За целите на параграф 1, „резервите на ЕЦБ“ и „провизиите, еквивалентни на резерви“ включват общия резервен фонд на ЕЦБ, салдата по сметки за преоценки и провизиите за валутен риск, лихвен риск, риск от промяна в пазарните цени и риск от промяна в цената на златото.

⁽¹⁾ ОВ С 18, 24.1.2009 г., стр. 3.

4. Най-късно на първия работен ден след като Управителният съвет одобри годишния отчет на ЕЦБ за 2008 г., ЕЦБ изчислява и потвърждава пред Národná banka Slovenska вноската, която Národná banka Slovenska внася по параграф 1.

5. На втория работен ден след като Управителният съвет одобри годишния отчет на ЕЦБ за 2008 г., Národná banka Slovenska плаща на ЕЦБ, чрез TARGET2:

а) сумата, дължима на ЕЦБ по параграф 4; и

б) начислената от 1 януари 2009 г. до датата на плащането лихва върху сумата, която се дължи на ЕЦБ по параграф 4.

6. Всяка лихва, начислена по параграф 5, буква б), се изчислява на дневна база, като се използва лихвената конвенция „реален брой изминали дни върху 360“ по лихвен процент, равен на пределния лихвен процент, използван от Евросистемата в последната ѝ основна рефинансираща операция.

Член 6

Компетенции

1. Доколкото е необходимо, Изпълнителният съвет на ЕЦБ дава указания на Národná banka Slovenska с цел допълнително конкретизиране и въвеждане в действие на разпоредбите от настоящото решение и установяване на подходящи средства за разрешаване на всеки проблем, който може да възникне.

2. Всяко указание, издадено от Изпълнителния съвет по параграф 1, се съобщава незабавно на Управителния съвет и Изпълнителният съвет спазва решенията на Управителния съвет по него.

Член 7

Заключителна разпоредба

Настоящото решение влиза в сила на 1 януари 2009 г.

Съставено във Франкфурт на Майн на 31 декември 2008 година.

Председател на ЕЦБ
Jean-Claude TRICHET